

༄༅། །ངེས་དོན་ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་བོད་མོའི་ལམ་གཞུགས་སོ།

Prière d'aspiration

Mahamoudra du Sens Définitif



IIIe Karmapa, Rangjung Dordjé

Texte proposé par Lama Arnaud Guétcheu



TERRES DE REPOS

Version A1

༄༅། །ངེས་དོན་བྱུག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་སྣོན་ལམ་གཞུགས་སོ།

ན་མོ་གུ་ཅ།

namo gourou

Namo gourou!

ལྷ་མ་རྣམས་དང་ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཕོར་སྟེ།
lama namdang yidam kyilkhor lha

ཕྱོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་སྣམ་དང་བཅས།
chokchou dusoum gyelwa sé tang ché

Lamas et divinités tutélaires des nombreux mandalas, bouddhas et leurs fils des dix directions et des trois temps :

བདག་ལ་བཅེར་དགོངས་བདག་གི་སྣོན་ལམ་རྣམས། །
Dala tsèrgong dakgui meunlam nam

ཇི་བཞིན་འགྲུབ་པའི་མཐུན་འགྱུར་བྱིན་རླབས་མཛོད། །
jichin' droupai tun'gyour jin' lap dzé

tournez votre attention aimante vers moi et accordez-moi vos bénédictions pour que tous mes souhaits se réalisent.

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།
dadang tayé sèmtchèn tam ché kyi

བསམ་སྦྱོར་རྣམ་དག་གངས་རི་ལས་སྐྱེས་པའི།
samdjor namdak kang ri lékyé pai

Puisse les courants de vertus, non souillés par les trois sphères conceptuelles, émergeant depuis les sommets enneigés - mes propres actes et pensées pures -

འཕོར་གསུམ་རྣོག་མེད་དགོ་ཚོགས་ལྷ་རྒྱུན་རྣམས། །
korsoum nyokmé guétsok chou gyun nam

རྒྱལ་བ་སྐྱེ་བཞིའི་རྒྱ་མཚོར་འབྲུག་གུར་ཅིག།
gyelwa kouchi gyamtsor jouk gyour chik

et ceux de tous les êtres en nombre infini, s'épancher dans l'océan des quatre Corps d'un Vainqueur.

ཇི་སྲིད་དེ་མ་ཐོབ་པ་དེ་སྲིད་དུ།
jissi téma topa té si tou

སྐྱེ་དང་སྐྱེ་བ་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཡང།
kyétang kyéwa tsérab kun' tou yang

En attendant, aussi longtemps que je n'aurai pas atteint ce niveau de réalisation, au fil de nombreuses vies, renaissance après renaissance,

སྲིག་དང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་སྐྱ་ཡང་མི་གྲག་ཅིང།
ditang dou nguèl drayang midrak ching

བདེ་དགོ་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།
dégué gyamtseu pèlla tcheupar cho

puissé-je ne jamais entendre les mots « *actes négatifs* » et « *souffrances* » et jouir de la splendeur d'un océan de bonheur et de vertu.

དལ་འབྱོར་མཚོག་ཐོབ་དང་བཙོན་ཤེས་རབ་ལྡན། །
deldjor choktop tétseun chérap dèn

བཤེས་གཉེན་བཟང་བཞེན་གདམས་པའི་བཅུད་ཐོབ་ནས། །
chényèn zangtèn dampai tchutop né

Doté des suprêmes libertés et qualités, avec foi, diligence et sagesse, puissé-je suivre un excellent guide, recevoir la sève des instructions,

ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་ལ་བར་ཚད་མ་མཚིས་པར། །
tsulshin' droup' la bartché matchi par

ཚོ་རབས་ཀུན་ཏུ་དམ་ཚོས་སྤྱོད་པར་ཤོག །
tsérab kun' tou damtcheu tcheupar cho

les accomplir de la bonne façon sans aucun obstacle et mettre le Dharma authentique en pratique au fil de toutes mes vies.

ལུང་རིག་ཐོས་པས་མི་ཤེས་སྒྲིབ་ལས་གྲོལ། །
loungrik teupè miché driplé dreul

མན་ངག་བསམ་པས་ཐེ་ཚོམ་སྲུན་ནག་བཅོམ། །
mèn ngak sampé tétson mun' nak tchom'

L'étude fondée sur la Parole et le raisonnement libère du voile de l'ignorance ; contempler les instructions directes vainc la dense obscurité du doute.

གོམ་བྱུང་འོད་ཀྱིས་གནས་ལུགས་ཇི་བཞིན་གསལ། །
gomdjoung eukyi nélouk jichin' sel

ཤེས་རབ་གསུམ་གྱི་སྣང་བ་རྒྱས་པར་ཤོག །
chérab soumgyi nangwa gyépar cho

La lumière émanant de la méditation illumine la réalité telle qu'elle est. Puisse la radiance de ces trois intelligences s'étendre et s'accroître.

རྟག་ཚད་མཐའ་བྲལ་བདེན་གཉིས་གཞི་ཡི་དོན། །
taktché tadrel dènni chiyi teun

སློབ་སྐྱར་མཐའ་བྲལ་ཚོགས་གཉིས་ལམ་མཚོག་གིས། །
drokour tadrel tsoknyi lamchok gui

La base : les deux vérités, libres des extrêmes de l'éternalisme et du nihilisme,

La sublime voie : les deux accumulations non limitées par les projections ou le déni.

སིད་ཞིའི་མཐའ་བྲལ་དོན་གཉིས་འབྲས་ཐོབ་པའི། །
sichi tadrel teun'nyi drétop pai

གོལ་འཁྲུག་མེད་པའི་ཚོས་དང་ཕྱད་པར་ཤོག །
keulchouk mépai tcheutang trépar cho

Le résultat : les deux biens, libres des extrêmes du devenir et de la quiétude ; puissé-je rencontrer ce dharma sans détour ni confusion.

སྤྱང་གཞི་སེམས་ཉིད་གསལ་སྣང་བྱུང་འབྲུག་ལ། །
djangchi sèm'nyi seltong zoung jouk la

སྤྱོད་བྱིད་ཕྱག་ཚེན་དོ་རྗེའི་རྣལ་འབྱོར་ཚེས། །
djong ché tchak tchèn dordjé neljor tché

La base de la purification : la nature de l'esprit, union de la clarté et de la vacuité.

L'agent de la purification : le suprême yoga adamantin du Mahamoudra.

ལྷན་བྱ་སྒོ་བྱུང་འབྲུལ་པའི་དྲི་མ་རྣམས། །
djang cha lobour trulpai drima nam

ལྷན་པ་འབྲས་དྲི་བྲལ་ཚོས་སྐྱུ་མངོན་འགྱུར་ཤོག། །
jangdré dridrel cheukou ngoeun gyour cho

L'objet de la purification : les taches de l'illusion adventice.

Puissé-je réaliser le résultat de la purification : le Corps absolu (dharmakaya) immaculé.

གཤི་ལ་སྒོ་འདོགས་ཚོད་པ་ལྷ་བའི་གདེངས། །
shila drodok tcheupa tawai dèng

དེ་ལ་མ་ཡེངས་སྐྱོད་བ་སྒོམ་པའི་གནད། །
têla ma yèng kyongwa gom'pai né

Couper court aux spéculations sur la base apporte l'assurance en le Vue. Maintenir cette Vue sans distraction est le point clé de méditation.

སྒོམ་དོན་ཀུན་ལ་རྩལ་སྦྱོང་སྦྱོད་པའི་མཚོག། །
gom'teun kun'la tseljong tcheupai chok

ལྷ་སྒོམ་སྦྱོད་པའི་གདེང་དང་ལྷན་པར་ཤོག། །
tagom' cheupai dèng tang dèpar sho

Renforcer la méditation en toutes circonstances est l'action suprême. Puissé-je posséder l'assurance de la Vue, de la méditation et de l'action.

ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་རྣམ་འབྲུལ་ཏེ། །
tcheunam tamtché sèmknyi namtrul té

སེམས་ནི་སེམས་མེད་སེམས་ཀྱི་ངོ་བོས་སྦྱོང་། །
sèمني sèm'mé sèmknyi ngoweu tong

Tous les phénomènes (se manifestent) mais sont projections de l'esprit. L'esprit : il n'y a pas d'esprit, il est vide d'essence.

སྦྱོང་ཞིང་མ་འགགས་ཅིང་ཡང་སྦྱང་བ་སྟེ། །
tongching magak tchir yang nangwa té

ལེགས་པར་བརྟག་ནས་གཞི་རྩ་ཚོད་པར་ཤོག། །
lèkpar takné chitsa tcheupar sho

Vide et pourtant sans entrave (sans cesse renouvelé) : il apparait à travers tout. En examinant cela clairement, puisse-je trancher toute indécision.

ཡོད་མ་སྦྱོང་བའི་རང་སྦྱང་ཡུལ་དུ་འབྲུལ། །
yeuma nyong wai rangnang yultou trul

མ་རིག་དབང་གིས་རང་རིག་བདག་ཏུ་འབྲུལ། །
marik wang'gui rang'rik daktou trul

Par méprise, mes auto-manifestations qui n'ont jamais existé sont prises pour objets. Sous le pouvoir de l'ignorance, je prends ma conscience-lucidité pour un soi.

གཉིས་འཛིན་དབང་གིས་སྲིད་པའི་སྒོང་དུ་འབྲུམས། །
nyidzin' wang'gui sipai longtou kyam

མ་རིག་འབྲུལ་པའི་རྩད་བརྟེན་ཚོད་པར་ཤོག། །
marik trulpai tsédar tcheupar cho

Par la force de la dualité, nous errons dans l'étendue des existences samsariques. Puissent être anéanties les illusions issues de l'ignorance.

ཡོད་པ་མ་ཡིན་རྒྱལ་བས་ཀྱང་མ་གཟིགས། །
yeupa mayin gyelwai kyangma zik

མེད་པ་མ་ཡིན་འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་གཞི། །
mépa mayin' kordé kun'gyi chi

L'esprit est non-existant, même les vainqueurs ne le voient. Il n'est pas non-existant, car il est la base du samsara et du nirvana.

འགལ་འདུ་མ་ཡིན་བྱུང་འཇུག་དབུ་མའི་ལམ། །
guèldou mayin' zoungjouk oumai lam

མཐའ་བྲལ་སེམས་གྱི་ཚོས་ཉིད་རྟོགས་པར་ཤོག། །
tadrel sèmkyl tcheunyi tokpar cho

Cela n'est pas contradictoire, c'est l'union, la voie du milieu. Puissé-je réaliser le dharmata, libre des extrêmes.

འདི་ཡིན་ཞེས་པ་གང་གིས་མཚོན་པ་མེད། །
diyin' chépa kang'gui tseunpa mé

འདི་མིན་ཞེས་བྱ་གང་གིས་བཀག་པ་མེད། །
dimin' chétcha kan'gui kagpa mé

Rien ne peut l'affirmer comme « étant cela » ; rien ne peut le nier comme « n'étant pas cela ».

སྣོ་ལས་འདས་པའི་ཚོས་ཉིད་འདུས་མ་བྱས། །
lolé dépai tcheunyi duma ché

ཡང་དག་དོན་གྱི་མཐའ་ནི་ངེས་པར་ཤོག། །
yangdak teungyi tani ngépar sho

Le dharmata, au-delà de l'intellect, est non-composé, degré ultime de la pure réalité. Puissé-je en avoir la certitude.

འདི་ཉིད་མ་རྟོགས་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོར་འཁོར། །
dinyi matok korwai gyamtsor kor

འདི་ཉིད་རྟོགས་ན་སངས་རྒྱས་གཞན་ན་མེད། །
dinyi tokna sangyé shèn'na mé

Ne réalisant pas cela, on ère dans l'océan du samsara ; quand c'est réalisé, la bouddhété n'est pas ailleurs.

ཐམས་ཅད་འདི་ཡིན་འདི་མིན་གང་ཡང་མེད། །
tamché diyin' dimin' kang yang mé

ཚོས་ཉིད་ཀུན་གཞིའི་མཚང་ནི་རིག་པར་ཤོག། །
tcheunyi kun'shi tsang ni rikpar cho

Tout est là, il n'y a rien d'autre qui ne soit pas cela. Puissé-je connaître la conscience-base-de-tout.

སྣང་ཡང་སེམས་ལ་སྣོང་ཡང་སེམས་ཡིན་ཏེ། །
nang yang sèmla tongyang sèm yin' té

རྟོགས་ཀྱང་སེམས་ལ་འཇུག་ཡང་རང་གི་སེམས། །
tok kyang sèmla trul yang ran'gui sèm

Les apparences sont esprit ; la vacuité est esprit. La réalisation est esprit, l'illusion aussi est esprit.

སྟེས་ཀྱང་སེམས་ལ་འགགས་ཀྱང་སེམས་ཡིན་པས། །
kyé kyang sem la gak kyang sem yinpé

སྟོ་འདོགས་ཐམས་ཅད་སེམས་ལ་ཚོད་པར་ཤོག། །
drodok tamché sèmla tcheupar sho

Ce qui émerge est esprit, ce qui cesse est esprit. Puissé-je trancher toutes les conceptions erronées en l'esprit.

སྒོས་བྱས་ཚུལ་བའི་སྒོམ་གྱིས་མ་བསྐྱད་ཅིང་། །
leudjé tseulwai gomgyi malé ching

ཐ་མལ་འདུ་འཛིའི་རྒྱང་གིས་མ་བསྐྱད་པར། །
tamel doudzi lOUNG'gui makyeu par

Non souillé par la méditation conceptuelle et sans être troublé par le vent de l'agitation ordinaire,

མ་བཅོས་གཏུག་མར་རང་བབ་འཛོག་ཤེས་པའི། །
matcheu nyoukmar rangbap jokshé pai

སེམས་དོན་ཉམས་ལེན་མཁས་ཤིང་སྦྱང་བར་ཤོག། །
sènteun nyamlèn kèshing kyong'war cho

puissé-je demeurer naturellement sans artifice et maintenir habilement la pratique de la nature de l'esprit.

སྤྲ་རག་རྟོག་པའི་དབའ་རྒྱབས་རང་སར་ཞི། །
trarak tokpai balap rangsar shi

གཡོ་མེད་སེམས་ཀྱི་རྒྱ་བོ་ངང་གིས་གནས། །
yomé sèmkyl chuwo ngang'gui né

Les vagues des pensées grossières et subtiles s'apaisent naturellement ; le fleuve de l'esprit sans mouvement repose naturellement ;

བྱིང་རླུགས་རྟོག་པའི་དྲི་མ་དང་བྲལ་བའི། །
ching'mouk nyokpai drima tangdrel wai

ཞི་གནས་རྒྱ་མཚོ་མི་གཡོ་བརྟན་པར་ཤོག། །
shiné gyamtso miyo ténpar sho

sans être contaminé par la torpeur ou l'agitation, puisse l'océan du calme mental demeurer profondément immobile.

བསྟར་མེད་སེམས་ལ་ཡང་ཡང་བསྟན་པའི་ཚོ། །
tarmé sèmla yang'yang tépai tsé

མཐོང་མེད་དོན་ནི་ཇི་བཞིན་ལྷག་གེར་མཐོང་། །
tongmé teun'ni jichin' lhak'kèr tong

L'attention sans cesse posée sur l'esprit qu'on ne peut observer, ce qui ne peut être vu est alors vu clairement, tel que c'est.

ཡིན་མིན་དོན་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཚོད་པ་ཉིད། །
yin'min' teunla tétsom tcheupa nyi

འབྲུལ་མེད་རང་ངོ་རང་གིས་ཤེས་པར་ཤོག། །
trulmé rang'ngo ran'gui chépar sho

Les doutes sur ce qui est ou n'est pas sont tranchés sur le champ. Puissé-je reconnaître ma véritable nature, sans erreur.

ཡུལ་ལ་བསྟན་པས་ཡུལ་མེད་སེམས་སྤྱ་མཐོང་། །
yul'la tépai yulmé sèmsou tong

སེམས་ལ་བསྟན་པས་སེམས་མེད་ངོ་བོས་སྦྱང་། །
sèmla tépè sèm'mé ngoweu tong

Regardant les objets, il n'y a pas d'objet : ils sont esprit.

Regardant l'esprit, il n'y a pas d'esprit : il est vide d'essence.

གཉིས་ལ་བསྟན་པས་གཉིས་འཛིན་རང་སར་གྲོལ། །
nyila tépè nyidzin' rangsar dreul

འོད་གསལ་སེམས་ཀྱི་གནས་ལྷགས་རྟོགས་པར་ཤོག། །
eussel sèmkyl nélouk tokpar cho

Lorsqu'on regarde les deux, la dualité est libérée d'elle-même. Puissé-je réaliser la claire lumière, le nature de l'esprit.

ཡིད་བྱེད་བྲལ་བ་འདི་ནི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ།
yiché drelwa dini chakgya ché

མཐའ་དང་བྲལ་བ་དབྱུ་མ་ཆེན་པོ་ཡིན།
tadang drelwa ouma tchênpo yin

L'absence d'engagement en le mental est Mahamoudra. Être libre des extrêmes est la sublime Voie du Milieu.

འདི་ནི་ཀུན་འདུས་རྫོགས་ཆེན་ཞེས་ཀྱང་བྱ།
dini kun'du dzogtchên chékyang cha

གཅིག་ཤེས་ཀུན་དོན་རྫོགས་པའི་གདེང་ཐོབ་ཤོག།
tchikché kun'teun tokpai dêngtop cho

Parce qu'il englobe tout, on l'appelle Grande Perfection. Puissé-je obtenir l'assurance d'en connaître un pour les réaliser tous.

ཞེན་པ་མེད་པའི་བདེ་ཆེན་རྒྱུ་ཚད་མེད།
shênpa mépai détchên gyun'ché mé

མཚན་འཛིན་མེད་པའི་འོད་གསལ་སློབ་གཡོགས་བྲལ།
tsèndzin' mépai eussel dripyok drel

La sublime béatitude sans attachement est ininterrompue. La claire lumière libre de conceptions est non-voilée.

སྒོ་ལས་འདས་པའི་མི་རྟོག་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ།
lolé dépai mitok lhungyi droup

སྣོལ་མེད་ཉམས་སྤོང་རྒྱུ་ཚད་མེད་པར་ཤོག།
tseulmé nyam nyong gyun'ché mépar sho

La non-pensée au-delà de l'intellect est spontanément présente. Puisse l'expérience sans effort être un flot sans fin.

བཟང་ཞེན་ཉམས་གྱི་འཛིན་པ་རང་སར་གྲོལ།
zangshên nyamkyi dzin'pa rangsar dreul

ངན་རྟོག་འབྲུལ་པ་རང་བཞིན་དབྱིངས་སུ་དག།
ngëntok trulpa rangshin' yingsou tak

La saisie des expériences positives est libérée naturellement. Les pensées négatives et les illusions sont purifiées en l'immensité naturelle.

ཐ་མལ་ཤེས་པ་སྤང་སྤང་བྲལ་ཐོབ་མེད།
tamel shépa pang lang drektop mé

སྣོལ་བྲལ་ཆོས་ཉིད་བདེན་པ་རྟོགས་པར་ཤོག།
treudrel tcheunyi dênpa tokpar sho

La sagesse primordiale ni n'évite ni ne prend, ni n'enlève ni n'ajoute ; puisse-je réaliser la vérité du dharmata qui est au-delà des élaborations mentales.

འགྲོ་བའི་རང་བཞིན་རྟོག་ཏུ་སངས་རྒྱས་ཀྱང་།
drowai rangshin' taktou sangyé kyang

མ་རྟོགས་དབང་གིས་མཐའ་མེད་འཁོར་བར་འབྲུམས།
matok wan'gui tamé korwar kyam

Bien que la nature véritable des êtres a toujours été éveillée, à cause de sa non-reconnaissance ils ère en le samsara sans fin.

སྤྱག་བསྐྱལ་སུ་མཐའ་མེད་པའི་སེམས་ཅན་ལ།
douk ngèl mouta mépai sèmtchên la

བཟོད་མེད་སྤྱིང་རྗེ་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་ཤོག།
zeumé nyingjé gyula kyéwar sho

Pour ces êtres sensibles qui endurent une misère sans borne, puisse-je développer une compassion insoutenable.

བཟོད་མེད་སྟོང་རྗེའི་རྩལ་ཡང་མ་འགགས་པའི།
zeumé nyingjé tselyang magak pai

བཙེ་དུས་ངོ་བོ་སྟོང་དོན་རྗེའི་པར་ཤར།
tsédu ngowo tongteun djèpar char

Quand se manifeste l'amour dotée d'une force de compassion insoutenable sans limite, la réalité vide d'essence apparaît dans sa nudité.

བྱུང་འབྲུག་གོལ་ས་བྲལ་བའི་ལམ་མཚོག་འདི།
zoung jouk keulsa drelwai lamchok di

འབྲལ་མེད་ཉིན་མཚན་ཀུན་དུ་སློམ་པར་ཤོག།
drelmé nyin'tsèn kun'tou gompar cho

La suprême voie de l'union sans errance, puissé-je constamment la cultiver, jour et nuit ne jamais la quitter.

སློམ་སྟོབས་ལས་བྱུང་སྐྱུན་དང་མངོན་ཤེས་དང་།
gomtop lédjoung tchéntang ngoeun shé tang

སེམས་ཅན་སློན་བྱས་སངས་རྒྱས་ཞིང་རབ་སྐྱུངས།
sèmtchèn min'ché sangyé ching'rab djang

Par la force de la méditation, puissent naître les yeux et la clairvoyance. Puissé-je mener les êtres à maturité, pleinement purifier des champs d'éveillés ;

སངས་རྒྱས་ཚོས་རྣམས་འགྲུབ་པའི་སློན་ལམ་རྗོགས།
sangyé tcheunam droupai meunlam dzok

རྗོགས་སློན་སྐྱུངས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་སངས་རྒྱས་ཤོག།
dzokmin' jangsoum tarchin sangyé cho

et parachever les souhaits d'accomplissement des qualités éveillées. Par la perfection-parachèvement, la maturation et la purification, puissé-je m'éveiller.

ཕྱོགས་བརྩའི་རྒྱལ་བ་སྐྱུ་བ་ཅས་ཕྱགས་རྗེ་དང་།
chokchu gyelwa sétché toukjé dang

རྣམ་དཀར་དག་བ་ཇི་སྟེད་ཡོད་པའི་མཐུས།
namkar guéwa jinyè yeupai tu

Par la compassion des vainqueurs et de leurs fils des dix directions, par le pouvoir de toute vertu immaculée,

དེ་ལྟར་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།
tétar dadang sèmtchèn tamché kyi

སློན་ལམ་རྣམ་དག་ཇི་བཞིན་འགྲུབ་གུར་ཅིག།
meunlam namdak jichin' droupgyour tchik

que mes souhaits les plus purs et ceux de tous les êtres s'accomplissent tels qu'ils sont formulés.

ཅས་ངེས་དོན་ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་སློན་ལམ་ཞེས་བྱ་བ་རྗེ་ཀམ་པ་རང་བྱུང་དོ་རྗེས་མཛད་པའོ།།

*Ces Souhaits du Mahamoudra du sens définitif ont été composés par Rangjoug Dordjé (IIIe Karmapa).
Note additionnelle : Rangjung Dorjé (tibétain) 27 janvier 1284 - 21 juin 1339.*

Texte traduit du tibétain et de l'anglais et proposé par Lama Arnaud Guétcheu [TERRES DE REPOS](#).

Ce document a été réalisé pour la pleine lune du 30 novembre 2020, au cœur d'une crise sanitaire aux nombreuses circonstances défavorables, pour débiter un cycle d'enseignements de *L'Académie Touchez le Bouddha* et pour accompagner les méditants engagés au cœur de la deuxième année du programme *Touchez le Bouddha l'expérience*. .../...



Ce document est sous licence Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

Ce document est en *libre distribution sans usage commercial ni modification ni produits dérivés* sur la base de passages de ce document. *Il doit être communiqué tel que.*

Pour tout autre usage ou distribution, contacter contact@terresderepos.tv pour autorisation.

Edition 30 novembre 2020.



Merci pour votre soutien !